



# FESTA D'INVERNO

WINTER PARTY



La Gabbianella  
OGGETTI CHE RACCONTANO UNA STORIA TUTTA ITALIANA

AUTUMN / WINTER COLLECTION  
**COLLEZIONE AUTUNNO INVERNO**

“...la giornata era freddissima e attraversata da un'umidità pungente, ma ho percorso in lungo e in largo le vie piene di bancarelle, che trasformano la città in un luogo magico in cui perdersi tra musica, ninnoli e sapori tipici. E' inverno. Il profumo di caldarroste, di legna bruciata, di bevande calde, di spezie e dolci. Il rosso aranciato delle foglie, la dolce nebbia della mattina, l'incanto di una passeggiata nel bosco, il calore di una pranzo in compagnia. L'allegria di un paio di pattini allacciati ai piedi di bambini che volteggiano spensierati. E' inverno, ed è la festa del cuore...”



**SAPORI TIPICI**

Tortiera media a cuore; scaldia pane decorati a mano a forma di mela. Medium baking dish shaped like a heart; "Apple" warm bread hand painted.



SPICY RED, SHY SUN

# ROSSO SPEZIATO, TIMIDO SOLE

## PRANZO ALL'APERTO

Tovaglia e cuscini in cinghيا, decoro "Funghi" in grigio, beige e marrone. Piatti classici e Fagioliera in rosso; Centrotavola "Catino" con manico in ferro. Tablecloth and pillow in chenille; Place setting in red; Red bean pot; centerpiece with iron handles.

SILENCE AND POETRY

## SILENZIO E POESIA

Le giornate sono troppo corte per organizzare una stimolante gita fuori porta? Perché non preparare un pranzo all'aperto approfittando di una timida giornata di sole, non particolarmente fredda? Cerchiamo la giusta location, con grandi alberi immersi nel silenzio e un meraviglioso spazio con un poetico tappeto di foglie. Tema dominante sarà il colore, per rallegrare l'ambiente nel quale ci accomoderemo, in cui i toni ovattati, rendono tutto un po' più freddo. Osiamo con vibranti tocchi di rosso, come piccole bacche che adornano il bosco rimasto spoglio. Un candido tessuto bianco ricoperto di adorabili funghetti, vestirà anche i cuscini, per rendere più confortevoli le nostre sedute. Ricordatevi indumenti pesanti e una calda coperta di lana che vi permettano di rimanere all'aperto senza avere troppo freddo. Buon inverno!

# BIG ADVENTURE Grandi avventure



## RED CHEEKS GUANCE ROSSE

L'aria frizzante e quel buon profumo di bosco, le guance rosse e grandi maglioni di lana per tenerci ben caldi. Possiamo divertirci con i pattini oppure andare in cerca di piccoli animali che non sono ancora in letargo. Perché anche l'inverno può regalare grandi avventure, momenti magici di condivisione. In una splendida brocca portiamo del vin brulè da servire in capienti mug dalle decorazioni a tema. Allestiamo un piccolo angolo dolce per i bambini con lecca lecca, caramelle, cioccolata calda e preparazioni sfiziose. Per l'occasione la griglia e la rostiera "cucineranno" spiedini di marsh mallow e croccanti pop corn.

## CONDIVISIONE

Collezione inverno in tre decori gräfti: "Pattini", "Pettiroso" e "Orso". Disponibili nel mug, piattino cuore e piattino dessert da appendere; Brocca classica in bianco sfumato. Little dishes and mug "Winter" collection; white pitcher.



SWEET SKEWERS AND POP CORN  
Dolci spiedini e pop corn



**ANGOLO DOLCE**

Griglia da tavola e rostiera in rosso; Mug con scritta a mano "Relax"; Piattino cuore decoro "Orso"; bicchiere in ceramica rosso. Red Ceramic Cookware: grill and roaster; heart dessert dish "Orso" collection; mug "Relax" hand painted.

# LOCAL PRODUCTS PRODOTTI LOCALI

LOOKING FOR INSPIRATION

## In cerca di ispirazione

Durante il fine settimana facciamo una passeggiata per i colorati ed incantevoli mercatini rionali, tra i numerosi banchetti stipati di ninoli e golosità che rendono ancor più vivo e percepibile il fascino di questa stagione. Possiamo fare la spesa al mercato, incontrando i macellai, i fornai, i produttori che vendono verdure dei loro orti, gli amici, i personaggi caratteristici che animano le strade. Lasciamoci ispirare trovando i giusti ingredienti per preparare un piatto speciale.

Zucche e  
Funghi  
di stagione

### NINOLI

Tessuto misto cotone, decoro "Borghi" in rosso;  
Faccette decorative in ceramica "Gli italiani" da  
appendere; Campanella in ceramica "Il cerca funghi";  
Scaldapane grezzo e decorato a forma di fungo e mela;  
Sottopentola decorato a forma di zucca. Tablecloth in  
cotton jacquard; ceramic bells; warm bread; hand  
painted trivet; ceramic decoration little faces.

Con amore  
WITH LOVE

Pane  
croccante

Scalda Pane

Sotto  
pentole

## FUNGHI E ZUCCHE

Fagioliera e umidiera nel colore Jeans sfumato; Scalda pane a forma di fungo, grezzo e decorato; sottopentola zucca. Bean pot and saucepot in Jeans decor; tablecloth in cotton jacquard; warm bread shaped like a mushroom; hand painted pumpkin trivet.



## LET'S COOK AI FORNELLI

Con gli ingredienti acquistati torniamo a casa prendiamo le nostre amate pentole in "coccio", iniziamo a cucinare. Sfruttiamo i lunghi e piacevoli tempi di cottura per rilassarci e preparare con cura, ritrovando il fascino dei sapori del passato quando il profumo delle vivande riempiva la casa di gioia sin dal mattino: sughi, risotti, zuppe. Ricette tradizionali, semplici e genuine, che parlano di amore per la terra e i suoi doni.

# NO HURRY SENZA FRETTA

## COTTURA DOLCE

Umidiera grande nel colore Jeans sfumato; Bolo bianco sfumato; Tagliere a forma di abete; Tessuto in misto cotone "Borghesi" in rosso. Big saucepot in Jeans decor; tablecloth in cotton jacquard; white little bowl; chopping wood.

UMIDIERA GRANDE

## RAGU'

### "A MODO MIO"

Ingredienti: 750 gr di pomodori pelati; 500 gr di macinato misto (vitello, manzo, maiale); 1 cipolla bianca; 2 carote; 1 gambo di sedano; sale; olio evo; un pizzico di cannella; un pizzico di noce moscata; timo; acqua.

Tritare carote, sedano e cipolla, mettere un giro d'olio nell'umidiera e soffriggere fino a far ammorbidire. Aggiungere il macinato e "rompere" con la forchetta. Rosolare la carne e cuocere per 30 minuti. Spolverare con cannella, noce moscata e aggiungere un rametto di timo. Inserire i pelati schiacciati, due bicchieri di acqua e salare. Cuocere con il coperchio leggermente alzato. Far andare dolcemente sul fuoco per circa 2 ore, aggiungendo acqua, se necessario e girare spesso. Servire con tagliatelle, lasagne, maccheroni. Qui è preparato con i fusilli per i più piccoli di casa!



# ITALIAN TASTE GUSTO ITALIANO



IN ALL HOUSES

## IN TUTTE LE CASE

Cucine organizzate, con strumenti antichi e di nuova generazione, mensole piene di barattoli che conservano aromi, sapori e ingredienti segreti che si tramandano per generazioni. Tavole imbandite, vivaci e pronte ad accogliere nuovi commensali. Piatti dalle forme e dai colori diversi, che si moltiplicano in attesa di nuovi ospiti. Tessuti che come una cartolina ritraggono i borghi tipici dei nostri luoghi. Un'insieme armonioso, a volte chiassoso, ma ricco di storia, di amore, di allegria. Un gusto italiano, un modo di vivere rilassato e amichevole tutto da riscoprire.

## INGREDIENTI SEGRETI

Tessuto misto cotone "Borghi" in rosso; Brocca e piatto fondo classico in blu; Piatto piano azzurro orlato; Set barattoli con tappo in sughero: spezie, medio e alto in bianco sfumato e rosso puntinato. Canister set with cork stopper; tablecloth in cotton jacquard; place setting in blue and light blue.



ROMANTIC BREAK

# INTERVALLO ROMANTICO

TIME FOR HOME

## Tempo per la casa

Tutte le stagioni hanno un proprio fascino di rinnovamento e l'inverno è il momento ideale per godersi al calduccio il nuovo paesaggio pallido, dai colori sfumati. Restare in casa a coccolarci, dedicare del tempo a noi, ai nostri affetti, alla nostra casa, diventa naturale. Aumenta il desiderio d'intimità e la casa appare ancora più bella: ricca di colori delicati, di tessuti morbidi, luci soffuse e profumata da dolci appena sfornati. È un periodo romantico, ideale per fare cose nuove. Come nella danza delle stagioni, è arrivato il momento di fare cambiamenti, di passare una serata in casa a riguardare vecchie foto, perdersi nei ricordi o sperimentare nuove ricette!

### RICORDI

Vassoio graffi dipinti a mano, decora "In cerca di funghi"; Cachepot e lanterna in bianco e grigio fumati, della nuova collezione arredo con anelli in ferro; Rami di eucalipto artificiali; Cornice media arancio. Autumnal trays to hang, hand painted; Cachepot and lantern with iron handle; orange ceramic frame.



## UN PENSIERO PER OGNUNO

A sinistra: Tessuto in ciniglia "Funghi" in ruggine e blu; Tessuto in gobelin "Maiolica" nei toni blu; tessuto misto cotone "Borghi" blu; Candele quadrate in tre colori. A destra: Candela fonda in tre colori; Cartoline d'auguri in 5 disegni diversi. Tablecloth in chenille, gobelin, cotton jacquard, square and round candle; hand painted greeting cards.

## TIME FOR OTHERS

# Tempo per gli altri

Sfruttiamo il tempo libero per rendere il nostro nido accogliente per i nostri affetti ed i nostri ospiti. Mostriamo le nostre stampe preferite e appendiamo vassoi dai caldi colori autunnali; creiamo composizioni "verdi" con vasi dai colori rilassanti; aggiungiamo tocchi energici con tessuti dalle tonalità bianco latte, ruggine e cielo d'inverno. Diamo vita alle stanze con delicate candele. Ed ora che l'ambiente è confortevole, scriviamo una lista: i buoni propositi per migliorarsi sempre, la lista dei regali per non scordarsi proprio nessuno.

## GOOD INTENTIONS Buoni propositi



## SOFFICE CIOCCOLATO IN 2 MINUTI

Ingredienti: DUE CIOTOLINE DA FORNO; FORNO A MICROONDE. 4 cucchiaini di farina; 3 cucchiaini di zucchero; 3 cucchiaini di cacao amaro; 3 cucchiaini di latte; 1 cucchiaino di olio di semi; 1 uovo; 1 pizzico di lievito per dolci; zucchero a velo per guarnire.

Mescolare gli ingredienti secchi e unire il latte, l'uovo e l'olio. Imburrare, infarinare ed inserire il composto nelle ciotoline, dividendolo in parti uguali. Inserire nel forno a microonde. Impostare a 700W per 2 minuti. Si gonfierà tantissimo e rimarrà molto soffice. Spolverare con zucchero a velo e gustare subito.

## DANCING WITH MYSELF Ballando da sola

CIOTOLINA DA FORNO

### ANIMA GIOCOSA

Ciotolina orlata da forno in rosso; tazza da caffè con piattino in rosso; Campanella scaccia guai "La signorina Moka". Ceramic bells, hand painted; red coffee cup; small baking cup.



TIME FOR YOU

## Tempo per te

Finalmente hai un po' di tempo a disposizione solo per te. Ci sono molti modi in cui puoi passarlo, liberando la tua creatività e l'anima giocosa. Ballando da sola la tua canzone preferita, circondata da morbidi cuscini, sognando l'amore in un vaso pieno di rose rosse e promesse, fino a concederti una gratificazione golosa senza farti troppi problemi. Segui una ricetta nuova, magari un dolce peccaminoso al cioccolato nella tua nuova ciotolina da forno, da gustare con un buon caffè. Diamo inizio alle danze!



## ROSE E PROMESSE

Vaso "Quartino" in due misure e in tre colori sfumati con anello in ferro; Cartolina auguri "Per Te"; tessuto in cotone "Borghi" blu. A destra: Tessuto in ciniglia "Funghi" in ruggine e blu; Tessuto in gobelin "Maiolica" in blu. Flower vases with iron handle; Tablecloth and pillow in chenille with mushroom; pillow in gobelin.

FREE CREATIVITY  
Libera creatività

# HOW MANY WE ARE? IN QUANTI SIAMO?

## FAMILY LUNCH

## PRANZO DI FAMIGLIA

La casa è animata dalla presenza degli ospiti già arrivati, un dolce e vociferante trambusto, tanto familiare, e poco importa se la casa non è perfetta e i giochi sono tragicamente sparsi ovunque, può solo peggiorare! . E' domenica e finalmente siamo riusciti a riunire i parenti a pranzo. La casa è pronta ad accogliere nipoti, nonni, nuovi membri, in un'atmosfera rilassata e divertente. Serviamo i piatti preferiti di famiglia rinforzati dai manicaretti portati dagli invitati. Non deve essere l'atteso evento domenicale, oppure una festa comandata, in cui tutti presenziano più per obbligo che per piacere. Il pranzo passato in famiglia è un momento prezioso, è un piatto pieno d'amore, è il nostro linguaggio spontaneo e sincero. Via libera alla fantasia e all'immaginazione, senza etichette ma con un gran cuore. Benvenuti!

## DOLCE CAOS

Vaso grande a forma di casa nel decoro blu; Fiori di ceramica con gambo in metallo, disponibili in 4 colori; Lanterna con intaglio a cuore grigio sfumato; Casa da appendere; Casini in miniatura portacandele. Big vases shaped like a house; ceramic flower in four color with iron stem; Lantern with heart hole.



## SPONTANEOUS ACCENT Linguaggio spontaneo



### BENVENUTI!

Angeli decorativi da appendere con campanella in metallo, disponibili in tre colori; Casine in miniatura portacandele disponibili in 6 decori. A destra: Case da appendere in tre misure e due decori ; Mattonella decorata "Benvenuti in questa gabbia di matti", disponibile con altre frasi, colori, forme e decori; Campanella scacciaguai "Il signor Tazza". Decorative ceramic angel with metal bell; tiny houses candle holder; ceramic bell; tiles with handwritten phrase.

## CHEF DI CASA

Cuocipollo verticale in "Cottococcia"; Sottopentola donnina "In quanti siamo?". Baking dish for chicken; ceramic trivet with handwritten phrase.

Pagina seguente: Barattolo, sottopentola stella, poggia mestolo omino "Le frasi"; tessuto misto cotone "Borghi". A destra: Tessuto in gobelin "Maiolica"; Piatto frutta bianco e rosso; Copola coprivivande in bianco sfumato; poggia mestolo "Terracotta" sfumato. Ceramic canister, trivet and spoon rest with handwritten phrase; fabric in cotton jacquard; fabric placemat in gobelin; ceramic cover food.

## COMFORT FOOD Cibo del cuore

### "POLLO IN VERTICALE"

Ingredienti: 1 pollo; sale; pepe; rosmarino; salvia; olio evo. Per il contorno: zucca.

Insaporire il pollo all'interno con salvia, rosmarino, sale e pepe. Inserire il pollo nel cono del cuocipollo, legare le ali verso la base per dare un aspetto composto. Massaggiare la pelle con un filo d'olio e mettere in forno preriscaldato a 180°. Cuocere per 2 ore. A metà cottura estrarre il cuocipollo dal forno, togliere il grasso sciolto sul fondo e inserire la zucca a pezzi. Salare, mettere nel forno e portare a termine la cottura.

CUOCIPOLLO



## SWEET OR SALTY? Dolce o salato?



### KITCHEN IN ACTION Cucina in movimento

Una cucina in movimento, un pranzo di famiglia da preparare. Barattoli divertenti, poggiamestoli con dedica, sottopentola benauguranti, cupole che nascondono sorprese. Un tenero caos in attesa di mangiare. Sapori che, appena gustati, richiamano alla memoria momenti particolarmente belli della nostra vita, facendoci stare subito bene. Il cibo che conforta, carico di ricordi, il piatto dell'infanzia, legato a un tempo felice: lo sfornato della nonna, il pollo della mamma, la torta della zia. Piatti che tornano ogni volta che i parenti si riuniscono. Come il classico pollo arrosto. Il piatto della "famiglia" per eccellenza. Con il cuocipollo verticale, la cottura sarà uniforme, salutare, priva di grassi e in tavola il pollo avrà un aspetto dorato, croccante e molto scenografico.

## GIUSTA ATMOSFERA

Vassoi, piatti dessert, porta tovaglioli e porta mestoli nel colore sfumato "Terracotta"; Orologio a forma di casa, nel decoro rosso; Umidiera media rossa; Ciotola donnina "Buon appetito" decorata a mano; Case in miniatura portafoto e segnaposto. Ceramic trays, spoon holder, dessert plate and napkin holder in "Terracotta"; clock shaped like a house to hang and with support to stand vertically; ironic bowl with handwritten phrase; tiny houses place card and photo support.

ENJOY YOUR MEAL  
**Buon appetito**



## AT THE TABLE! **A tavola!**

L'orologio indica che ci siamo quasi, prepariamo i vassoi, il portatovaglioli, la fruttiera orlata, la brocca e una graziosa ciotola che ci augura "Buon appetito!" Prediligiamo tonalità e fantasie allegre per entrare nella giusta atmosfera. L'armonia della tavola sarà data dalle ceramiche rosso terracotta, una simpatica "casa" fondina e tessuti che ricordano le nostre maioliche. Per far divertire i più piccoli usiamo golose caramelle come decorazione e un centrotavola di rose e leccalecca. Disponete i segnaposto in un vassoio e fate accomodare i commensali dove preferiscono, e ora a tavola!

# HAPPY TIME Tempo felice

## PIATTI PIENI D'AMORE

Serie di ciotole a forma di casa, tagliate e decorate a mano. Disponibili in tre misure e in due decorazioni. Piatti, brocca, fruttiera, portatovaglioli e vassoio nel colore sfumato "Terracotta"; Tovaglia in gobelin "Maifolica" in rosso e arancio. Bowl shaped like a house in three sizes; place setting in "Terracotta" color; tablecloth in gobelin.



## MAGICA CITTA'

Piccole decorazioni in ceramica in 4 colori: bianco, giallo, blu e rosa. Little ceramic decoration in four color.

# La Gabbianella

ASSISTENZA CLIENTI Via di S.Ginese n°252  
LUCCA (TOSCANA) Tel 0583/333242

[www.lagabbianella.com](http://www.lagabbianella.com)  
[info@lagabbianella.com](mailto:info@lagabbianella.com)

## NEGOZI LA GABBIANELLA

**PRIMIERO S.MARTINO DI CASTROZZA** "La Gabbianella" Francesca, Via Terrabugio n°11, Tel 340/6413653  
**SPRESIANO (TV)** "La Gabbianella"- "Regalo Chic", Italo e Manu ,Via Gritti n°53/55, Tel 0422/444952  
**VENEZIA** "La Gabbianella" Daniela, San Polo n°1592 , Tel 041/5244891  
**CREMONA** "La Gabbianella" Daniela, Corso Garibaldi n.44, Tel 0372/807704  
**BARDONECCHIA (TO)** "La Gabbianella" Patrizia, Via Medail n° 87/A, Tel 393/8413816  
**VENTIMIGLIA (IM)** "La Gabbianella" Cristina, Via della Repubblica n°4/a, Tel 0184/357218  
**LA SPEZIA** "La Gabbianella" Valentina, Via Prione n°105, La Spezia, Tel 0187/778178  
**VIAREGGIO** "La Gabbianella" Lisa, Via Fratti n° 284 , Tel 0584/1841823  
**LUCCA** "La Gabbianella" Barbara, Via Michele Rosi n°13, Tel 0583/492956  
**ISOLA D'ELBA** "La Gabbianella" Tiziana e Davide, Via Vicolo Lungo n°1, Capoliveri , Tel 0565/968435  
**PISTOIA** "Dogliosi" Rossella e Stefania, Via dei Fabbri n°14, Tel 0573/994328  
**PISA** "La Gabbianella" Laura, Borgo Largo, Via Oberdan n°17, Tel 050/543478  
**FIRENZE** "Pasquinucci" Filippo & C., Via Gioberti n°134/r, Tel 055/7189001  
**ROMA** "Antiche Arti", Via Casal dei Pini n°7 Loc.Le Rughe, Formello, Tel 06/90127723  
**S.MARIA CAPUA VETERE (CE)** "La Gabbianella" Silvia, C.so Aldo Moro n° 69/71, Tel 333/4689358  
**VOLLA (NA)** "La Gabbianella" CC.Le Ginestre, Via Michelangelo, Tel 081/18744070  
**AVELLINO** "La Gabbianella" Francesco, Giorgia e Maria , C.so Vittorio Emanuele 149/151, Tel 0825/460095  
**LUCERA (FG)** "La Gabbianella" Francesca, Via Antonio Gramsci n°49, Tel 320/6108178  
**MANFREDONIA (FG)** "La Gabbianella" Maria Giovanna, Viale Aldo Moro n° 53/A , Tel 0884/276902  
**VITTORIA (RG)** "La Gabbianella" Simone, Via Cavour n°322, Tel 0932/1911665

## CORNER

**ALBANO LAZIALE (RM)** "Ieri e Oggi" Valentino Rosa Liliana, Via Cellomaio n°3 Tel 06/9323162  
**ROMA PANTHEON** "Mi&Chi" Marilena, Via della Rotonda, n°41/a — Tel 06/6864877  
**GREVE IN CHIANTI (FI)** "Piccole armonie", Via Roma n°35, Tel 055/852671  
**PONTASSIEVE (FI)** "Luigi Fantechi" P.za Washington n°25, Tel 055/8315634  
**BORGO A MOZZANO (LU)** Simona Girelli, Via Umberto I, Tel. 393/9925257  
**CASSINO (FR)** Luciano, Largo Giovanni Acquaderni snc, Tel 320/6758566

NEGOZI ESTERI : CALIFORNIA — USA " Vita Casalinga", Center street, Healdsburg

## CORNER ESTERI

**FLORIDA — USA** "Malbi Decor", 127 S. Pineapple Ave, Sarasota  
**OHIO — USA** "Solari", 19063 Old Detroit Rd., Rocky River  
**PENNSYLVANIA — USA** "Via Bellissima", 853 Lancaser Ave, Bryn Mawr  
**WASHINGTON — USA** "Poggi Bonsi", 911 N 10TH Pi, Renton  
**TOKYO — GIAPPONE** "Kanejin", Shibuya-ku  
**SOFIA — BULGARIA** "Mikra", 4 Yantra Str.  
**OLANDA** "La Gabbianella", "Zus en Zo Eetkado", Riemie. 7101 WINTERSWIJK